

Provérbios 15

1 ὀργὴ ἀπόλλυσι καὶ φρονίμους,

1 Ira destruiu também prudentes,

ἀποκρίσις δὲ ὑποπίπτουσα ἀποστρέφει
resposta mas humilde desvia

θυμόν, λόγος δὲ λυπηρὸς ἐγείρει
furor, palavra mas dolorosa desperta

ὀργάς. 2 γλῶσσα σοφῶν καλὰ
iras. 2 Língua dos sábios boas

ἐπίσταται, στόμα δὲ ἀφρόνων
conhece, boca mas dos insensatos

ἀναγγέλλει κακά. 3 ἐν παντὶ τόπῳ
proclama males. 3 Em todo lugar

ὀφθαλμοὶ Κυρίου, σκοπεύουσι κακοὺς
olhos do Senhor, que observa maus

τε καὶ ἀγαθοὺς. 4 ἴασις γλώσσης
tanto também bons. 4 Cura da língua

δένδρον ζωῆς, ὃ δὲ συντηρῶν αὐτὴν
árvore da vida, o mas que guarda - a

πληθήσεται πνεύματος, 5 ἄφρων
será cheio do espírito. 5 Insensato

μυκτηρίζει παιδείαν πατρός, ὃ δὲ
zomba da instrução do pai, o mas

φυλάσσων ἐντολὰς πανουργότερος.
que guarda mandamentos mais astuto.

6 ἐν πλεοναζούσῃ δικαιοσύνῃ ἰσχὺς

6 Na abundante justiça força

πολλή, οἱ δὲ ἀσεβεῖς ὀλόρριζοι
grande, os mas ímpios completamente

ἐκ γῆς ἀπολοῦνται. οἴκοις
da terra serão destruídos. Casas

δικαίων ἰσχὺς πολλή, καρποὶ δὲ
dos justos força muita, frutos mas

ἀσεβῶν ἀπολοῦνται. 7 χείλη
dos ímpios perecerão. 7 Lábios

σοφῶν δέδεται αἰσθήσει,
dos sábios liga ao entendimento,

καρδία δὲ ἀφρόνων οὐκ
coração mas dos insensatos não

ἀσφαλεῖς. 8 θυσίαι ἀσεβῶν
é seguro. 8 Sacrifícios dos ímpios

βδέλυγμα Κυρίῳ, εὐχαὶ δὲ
abominação ao Senhor, orações mas

κατευθυνόντων δεκταὶ παρ' αὐτῷ. 9
dos retos aceitáveis a Ele. 9

βδέλυγμα Κυρίῳ ὁδοὶ
abominação ao Senhor caminhos

ἀσεβοῦς, διώκοντας δὲ
do ímpio, que perseguem mas

δικαιοσύνην ἀγαπᾷ. 10 παιδεία
justiça ama. 10 Instrução

ἀκάκου γνωρίζεται ὑπὸ τῶν
do ingênuo é conhecida pelos

παριόντων, οἱ δὲ μισοῦντες
que passam, os mas que odeiam

ἐλέγχους τελευτῶσιν αἰσχρῶς.
repreensões morrerão vergonhosamente.

11 ᾗδης καὶ ἀπώλεια φανερά παρὰ
11 hades e destruição manifestos junto

τῷ Κυρίῳ πῶς οὐχὶ καὶ αἱ
ao Senhor; como não também os

καρδία τῶν ἀνθρώπων; 12 οὐκ
corações dos homens? 12 Não

ἀγαπήσει ἀπαίδευτος τοὺς ἐλέγχοντας
ama ignorante aos repreendem,

αὐτόν, μετὰ δὲ σοφῶν οὐχ ὁμιλήσει.
a ele, com mas sábios não se unirá.

13 καρδίας εὐφραινομένης πρόσωπον
13 Coração que se alegra, rosto

θάλλει, ἐν δὲ λύπαις οὔσης
floresce, nas mas tristezas do que torna

σκυθρωπάζει. 14 καρδία ὀρθὴ ζητεῖ
sombrio. 14 Coração reto busca

αἰσθῆσιν, στόμα δὲ ἀπαιδεύτων
entendimento, boca mas dos ignorantes

γνώσεται κακά. 15 πάντα τὸν χρόνον οἱ
conhecerá males. 15 Todo o tempo os

ὀφθαλμοὶ τῶν κακῶν προσδέχονται
olhos dos maus esperam

κακά, οἱ δὲ ἀγαθοὶ ἡσυχάζουσι
males, os mas bons repousam

διαπαντός. 16 κρεῖσσον μικρὰ
continuamente. 16 Melhor pequena

μερὶς μετὰ φόβου Κυρίου ἢ
porção com temor do Senhor que

θησαυροὶ μεγάλοι μετὰ ἀφοβίας. 17
tesouros grandes com sem temor. 17

κρείσσων ξενισμὸς μετὰ λαχάνων
Melhor hospitalidade com ervas

πρὸς φιλίαν καὶ χάριν ἢ παράθεσις
a amizade e graça que oferta

μόσχων μετὰ ἔχθρας. 18 άνηρ
de bezerros com inimizade. 18 Homem

θυμώδης παρασκευάζει μάχας,
irascível prepara contendias,

μακρόθυμος δὲ καὶ τὴν
paciente mas também o

μέλλουσιν καταπραΰνει.

que estão por vir acalma.

μακρόθυμος άνηρ κατασβέσει κρίσεις,
Paciente homem apaga disputas,

ὁ δὲ άσεβής έγείρει μᾶλλον. 19

o mas ímpio levanta mais. 19

όδοι άεργών έστρωμένοι
Caminhos dos preguiçosos cobertos

άκάνθαις, αἱ δὲ τῶν άνδρείων
de espinhos, os mas dos valentes

τετριμμένοι. 20 υἱός σοφός εὐφραίνει
bem trilhados. 20 Filho sábio alegra

πατέρα, υἱός δὲ ἄφρων μυκτηρίζει
pai, filho mas insensato zomba

μητέρα αὐτοῦ. 21 άνοήτου τρίβοι
de mãe dele. 21 De juízo veredas

ένδεεῖς φρενῶν, άνηρ δὲ
carecem do insensato, homem mas

φρόνιμος κατευθύνων πορεύεται. 22
prudente retamente se conduz. 22

ύπερτίθενται λογισμούς οἱ μή τιμῶντες
adiam planos os não honram

συνέδρια, έν δὲ καρδίαις
assembleias, em mas corações

βουλευομένων μένει βουλή.
dos que deliberam permanece conselho.

23 οὐ μή ύπακούσῃ ὁ κακός αὐτῇ,
23 Não não obedecerá o mau a ele,

οὐδὲ μή εἵπῃ καίριόν τι καί καλόν
nem não dirá oportuno algo e bom

τῷ κοινῷ. 24 όδοι ζωῆς
ao comum. 24 Caminhos da vida,

διανοήματα συνετοῦ, ἵνα
pensamentos do prudente para que

[ἐκκλίνας](#) [ἐκ](#) τοῦ [ᾗδου](#) [σωθῇ](#). 25
que se desvia do hades, seja salvo. 25

[οἴκους](#) ὑβριστῶν κατασπᾶ [Κύριος](#),
Casas dos arrogantes derruba Senhor,

ἐστήρισε [δὲ](#) [ὄριον](#) [χήρας](#). 26
firma mas limite da viúva. 26

[βδέλυγμα](#) [Κυρίῳ](#) λογισμὸς
Abominação ao Senhor pensamento

[ἄδικος](#), [ἀγνῶν](#) [δὲ](#) [ρήσεις](#)
injusto, dos puros mas palavras

σεμναί. 27 ἐξόλλυσιν ἑαυτὸν ὁ
veneráveis. 27 Destrói a si mesmo o

δωρολήπτης, ὁ [δὲ](#) [μισῶν](#)
que aceita subornos, o mas quem odeia

[δώρων](#) λήψεις [σώζεται](#). (Pv 16.6).
presentes receber será salvo. (Pv 16.6)

ἐλεημοσύναις [καὶ](#) [πίστεσιν](#)
Com misericórdias e fidelidade

ἀποκαθαίρονται [ἁμαρτίαι](#), τῷ [δὲ](#) [φόβῳ](#)
são purificados pecados, ao mas temor

[Κυρίου](#) [ἐκκλίνει](#) [πᾶς](#) [ἀπὸ](#) [κακοῦ](#). 28
do Senhor se desvia todo do mal. 28

[καρδία](#) [δικαίων](#) μελετῶσι
Corações dos justos meditam

[πίστεις](#), [στόμα](#) [δὲ](#) [ἀσεβῶν](#)
fidelidade, boca mas dos ímpios

[ἀποκρίνεται](#) [κακά](#). (Pv 16.7). δεκταὶ
responde males. (Pv 16.7) Aceitáveis

[παρὰ](#) [Κυρίῳ](#) [ὁδοὶ](#) [ἀνθρώπων](#)
junto ao Senhor caminhos dos homens

δικαίων, διὰ δὲ αὐτῶν καὶ οἱ
justos, por mas elas também os

ἐχθροὶ φίλοι γίνονται. 29 μακρὰν
inimigos amigos se tornam. 29 Longe

ἀπέχει ὁ Θεὸς ἀπὸ ἀσεβῶν, εὐχαῖς δὲ
posui o Deus dos ímpios, votos mas

δικαίων ἐπακούει. (Pv 16.8). κρείσσων
dos justos atendeu (Pv 16.8) Melhor

ὀλίγη λῆψις μετὰ δικαιοσύνης ἢ
pequena aquisição com justiça que

πολλὰ γεννήματα μετὰ ἀδικίας.
muitos frutos com injustiça.

καρδία ἀνδρὸς λογιζέσθω δίκαια,
Coração do homem considerar justas,

ἵνα ὕπὸ τοῦ Θεοῦ διορθωθῇ τὰ
para que pelo Deus se endireite os

διαβήματα αὐτοῦ. 30 θεωρῶν
passos dele. 30 Que vê

ὄφθαλμὸς καλὰ εὐφραίνει καρδίαν,
olho boas alegra coração,

φήμη δὲ ἀγαθὴ πιαίνει ὀστᾶ. [31] 32
notícia mas boa fortifica ossos. [31] 32

ὃς ἀπωθεῖται παιδείαν, μισεῖ
Quem rejeita instrução odeia

ἑαυτόν, ὁ δὲ τηρῶν
a si mesmo, o mas quem guarda

ἐλέγχους ἀγαπᾷ ψυχὴν αὐτοῦ 33
repreensões ama alma dele. 33

φόβος Θεοῦ παιδεία καὶ σοφία,
Temor de Deus instrução e sabedoria,

καὶ ἀρχὴ δόξης ἀποκριθήσεται
e princípio da glória responderá

αὐτῇ

a ela

